



Pražská Pieta v Bernu

Předmět obchodu – modla – muzejní exponát

Die Prager Pietà in Bern

Handelsgut – Götzenbild – Museumsexponat

Susan Marti – Richard Němec – Marius Winzeler (edd.)

Obsah

Inhaltsverzeichnis

	Předmluvy	7
	Vorworte	
	Slovo úvodem a poděkování	11
	Zum Geleit und Dank	
Richard Němec	Úvod	39
	Eine Einleitung	
	Introduction (abstract) 51	
Susan Marti	Rozbitá pieta	53
	Die zerbrochene Pietà	
	The Broken Pietà (abstract) 64	
Armand Baeriswyl	Místo nálezu bernské Piety: dómská plošina a její stavební historie	65
	Der Fundort der Berner Pietà: Die Münsterplattform und ihre Baugeschichte	
	The Place of Discovery of the Bern Pietà: The Minster Platform and its Building History (abstract) 73	
Urs Zumbrunn	Poškození, polychromie, stopy nástrojů – bernská Pieta pohledem restaurátora	75
	Schadensbilder, Farbfassung, Werkzeugspuren – die Berner Pietà aus Sicht des Restaurators	
	Damage, Polychromy, Traces of Working Tools – The Bern Pietà through the Restorer's Eyes (abstract) 85	
Ivo Hlobil	K petrografické analýze bernské Piety a Piety v St. Petersburgu	87
	Zur petrografischen Analyse der Berner Pietà und der Pietà in St. Petersburg	
	On the Petrographic Analysis of the Bern Pietà and the Pietà in St. Petersburg (abstract) 90	
Christian Hesse	Bern a Praha. Politické vztahy mezi říšským městem a královským a císařským dvorem	91
	Bern und Prag. Politische Beziehungen zwischen der Reichsstadt und dem königlich-kaiserlichen Hof	
	Bern and Prague. The Political Relations between the Imperial City and the Royal and Imperial Court (abstract) 102	
Roland Gerber	Hospodářské elity a zadavatelé uměleckých děl v Bernu kolem roku 1400	103
	Wirtschaftseliten und Auftraggeber in Bern um 1400	
	The Economic Elites and Patrons in Bern around 1400 (abstract) 114	
Martin Musílek	Obchodní kontakty pražských měšťanů na přelomu 14. a 15. století	115
	Die Handelskontakte der Prager Bürger in der Zeit um 1400	
	Commercial Contacts of Prague Burghers in the Late 14 th and Early 15 th Centuries (abstract) 125	

Matthias Weniger	Bernský skulpturální nálezový fundus a vědecký výzkum tzv. krásných piet Der Berner Skulpturenfund und die Forschung zu den Schönen Vesperbildern The Bern Sculpture Finds and Scientific Research on the Beautiful Pietàs (abstract) 163	145
Markus Hörsch	Bernská krásná Pietà: mezi uměnovědnými konstrukty a realitou Die Berner Schöne Pietà: Zwischen Konstrukten der Kunstwissenschaft und Realität The Bern Beautiful Pietà: Between Art Historical Constructs and Reality (abstract) 178	165
Milena Bartlová	Jak se dívá Pietà z Bernu a jak se my díváme na ni Wie die Pietà aus Bern blickt und wie wir sie betrachten How the Pietà from Bern Looks and How We Look at the Pietà (abstract) 190	179
Ciprian Firea	Sibiňská Pietà: patronát městské elity v Sedmihradsku kolem roku 1400 The Pietà of Sibiu: Patronage of the Urban Elite in Transylvania around 1400 The Pietà of Sibiu: Patronage of the Urban Elite in Transylvania around 1400 (abstract) 202	191
Julien Chapuis	Pietà z Badenu: koncepce a realita výstavní praxe Die Badener Pietà: Konzepte und Realitäten der Ausstellungspraxis The Baden Pietà: Concepts and Realities of Exhibition Practice (abstract) 213	203
Marius Winzeler	Bernská Pietà a jiné sochařské fragmenty ve změnách funkce a muzejního kontextu Die Berner Pietà und andere fragmentierte Bildwerke im Wandel von Funktion und musealer Kontextualisierung The Bern Pietà and Other Sculptural Fragments: The Change of Function and the Museum Context (abstract) 234	215
Evelin Wetter	Výsledky a otevřené otázky související s bernskou „pražskou“ Pietou Ergebnisse und offene Fragen zur «Berner», «Prager» Pietà The Results and Pending Questions Related to the “Bern”, or “Prague” Pietà (abstract) 245	235
	Bibliografie Bibliografie	246